¡Cucú, cucú, cucucú!

Juan del Encina

¡Cucú, cucú, cucucú!
Guarda no lo seas tú.

Compadre, debes saber
Que la más Buena mujer
Rabia siempre por hoder.
Harta bien la tuya tú.

Compadre, has de guardar
Para nunca encornudar;
Si tu mujer sale a mear
Sal junto con ella tú.

O rogach.

Hej przyjacielu, wiedzieć ci trzeba
Jak zmienną kobieta bywa istotą.
Lepiej więc przychyl jej trochę nieba,
By nie zdradziła cię z jakimś niecnotą.

Bacz przyjacielu na każdy z jej kroków
I nawet w buduar też za nią idź,
By ci nie przyprawiła rogów,
Choćby twierdziła że idzie szczyć

Tłumaczenie na polski – ***Stanisław Jonczyk***